

РЕШЕНИЕ 2002/3

О ПРИОРИТЕТАХ, ПРОГРАММЕ РАБОТЫ И РЕСУРСАХ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ НА 2003-2004 ГОДЫ

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункты 2 b) и c) статьи 18 и на статью 4 Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и на приложение XII к ней,

учитывая свои решения об укреплении работы по осуществлению Конвенции и о содействии обмену технологиями безопасности и опытом в области систем управления безопасностью,

признавая, что успешное осуществление Конвенции и плана работы в ее рамках зависит от наличия адекватных административных и финансовых ресурсов,

1. *устанавливает* следующие приоритеты для своей будущей деятельности:

a) оказание помощи Сторонам в осуществлении положений Конвенции и другим странам - членам ЕЭК ООН в ратификации Конвенции или присоединении к ней с тем, чтобы максимально возможное число этих стран смогло сделать это как можно скорее;

b) ускорение работы по установлению опасных видов деятельности и уведомлению о них в целях Конвенции;

c) завершение переговоров по разработке юридически обязательного документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, причиненный в результате осуществления опасных видов деятельности.;

d) содействие принятию мер по предотвращению промышленных аварий, особенно аварийного загрязнения вод, в целях защиты населения и окружающей среды;

e) содействие двустороннему сотрудничеству в рамках Конвенции, особенно в области осуществления мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий;

f) повышение эффективности Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН;

g) поощрение предоставления информации об имевших место в прошлом промышленных авариях и их анализа;

2. *утверждает* программу работы по Конвенции, включая обновленную долгосрочную программу работы, содержащуюся в Части первой добавления I, и план работы на 2003-2004 годы, содержащийся в Части второй добавления I к настоящему решению;
3. *предлагает* Сторонам и просит правительства других стран - членов ЕЭК ООН принять активное участие в осуществлении плана работы на 2003-2004 годы и возглавить деятельность по конкретным проектам в рамках плана работы;
4. *постановляет*, что все Стороны будут вносить денежные взносы и/или взносы натурой в бюджет Конвенции на добровольной основе и рекомендует им внести свои взносы как можно скорее;
5. *просит* другие страны - члены ЕЭК ООН также вносить взносы в этот бюджет;
6. *приветствует* взнос в размере 50 000 шв. франков в бюджет, который обязалась внести Швейцария;
7. *одобряет* доклад секретариата об использовании финансовых ресурсов в рамках Конвенции в 2001-2002 годах (СР.ТЕІА/2002/12) и утверждает бюджет Конвенции на период 2003-2004 годов, содержащийся в добавлении II к настоящему решению;
8. *одобряет* приводящиеся в добавлении III к настоящему решению руководящие принципы оказания финансовой помощи с целью поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях, организуемых в рамках Конференции Сторон, в зависимости от наличия средств;
9. *просит* Исполнительного секретаря ЕЭК ООН продолжить с использованием дополнительных внебюджетных ресурсов оказание секретариатской поддержки решению задач, изложенных в плане работы на 2003-2004 годы;
10. *предлагает* секретариату ЕЭК ООН организовать процесс внесения добровольных финансовых взносов по согласованию со странами-донорами/учреждениями-донорами;
11. *порукает* Президиуму разработать при содействии секретариата ЕЭК ООН бюджетную смету на предстоящий двухлетний период для утверждения на третьем совещании Конференции Сторон.

Добавление I

ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО КОНВЕНЦИИ

Введение

В настоящем добавлении излагается долгосрочная программа работы (Часть первая), а также план работы на 2003-2004 годы (Часть вторая) по Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий. Конференция Сторон решила, что при осуществлении долгосрочной программы работы и плана работы на 2003-2004 годы необходимо обеспечить должный учет деятельности других международных организаций с целью развития синергизма и во избежание дублирования усилий.

Часть первая

ДОЛГОСРОЧНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ

В нижеследующей долгосрочной программе работы содержится описание межправительственных задач, предусмотренных в Конвенции или предложенных Конференцией Сторон на ее первом и втором совещаниях.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 1: Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении

1.1 Осуществление Конвенции

Описание: Стороны создают или назначают один или несколько компетентных органов для целей Конвенции (пункт 1 статьи 17). Они также должны без необоснованных задержек приступить к выполнению Конвенции и представлять доклады о ходе ее осуществления (статья 23). Конференция Сторон будет регулярно рассматривать ход осуществления Конвенции (пункт 2 а) статьи 18). Другим странам - членам ЕЭК ООН предлагается как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и представлять доклады о ходе ее осуществления с использованием аналогичной формы отчетности.

Проделанная работа: Секретариат ЕЭК ООН занимался ведением обновленного списка компетентных органов и размещением его на базовой странице Конвенции в сети Интернет (<http://www.unecsc.org/env/teia/authorities>). Конференция Сторон на своем первом совещании учредила Рабочую группу по осуществлению для оказания помощи Конференции в мониторинге и обзоре осуществления Конвенции Сторонами и одобрила

формат предоставления отчетности для использования Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, приложение III, решение 2000/2 об осуществлении Конвенции). При содействии секретариата и на основе докладов об осуществлении отдельных стран Рабочая группа по осуществлению подготовила первый доклад об осуществлении Конвенции. Рабочая группа также подготовила проект решения об укреплении работы по осуществлению Конвенции, содержащий рекомендации, выработанные на основе этого доклада. Конференция Сторон обсудила текущие положения с осуществлением Конвенции и приняла решение 2002/1 об укреплении работы по осуществлению Конвенции на своем втором совещании.

Предстоящая работа: Секретариат ЕЭК ООН продолжит ведение обновленного списка компетентных органов и будет размещать его на базовой странице Конвенции в сети Интернет. Рабочая группа по осуществлению продолжит проведение мониторинга осуществления Конвенции. На основе докладов об осуществлении Конвенции в отдельных странах, которые будут представляться Сторонами и другими желающими делать это странами – членами ЕЭК ООН, Рабочая группа по осуществлению будет при содействии секретариата ЕЭК ООН готовить новые доклады об осуществлении Конвенции. Она будет делать на основе этих докладов соответствующие выводы, готовить проекты рекомендаций об укреплении работы по ее осуществлению и представлять их Конференции Сторон для обсуждения и принятия. Доклады Рабочей группы об осуществлении будут размещаться для открытого доступа на базовой странице Конвенции в сети Интернет, а доклады индивидуальных стран только для доступа компетентным органам на защищенном паролем сайте.

1.2 Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции

Описание: Сторонам и другим странам – членам ЕЭК ООН предлагается сообщать о трудностях, с которыми они сталкиваются при осуществлении Конвенции или в процессе присоединения к ней/ее ратификации. Они будут делать это в своих национальных докладах об осуществлении. Конференция Сторон будет выявлять препятствия, встречающиеся при осуществлении Конвенции и в процессе присоединения к ней/ее ратификации, и по возможности и при поступлении соответствующих просьб оказывать необходимую помощь.

Проделанная работа: На основе ответов, представленных некоторыми новыми независимыми государствами (ННГ), на вопросник, предназначенный для этой цели, был подготовлен справочный документ для регионального рабочего совещания по осуществлению Конвенции (которое первоначально было запланировано на

19-21 сентября 2002 года, а затем перенесено на 13-15 марта 2003 года). Конференция Сторон обсудила справочный документ для рабочего совещания и одобрила его на своем втором совещании.

Предстоящая работа: Субрегиональное рабочее совещание по осуществлению Конвенции состоится 13-15 марта 2003 года. Президиум совместно с Рабочей группой по осуществлению продолжит рассмотрение потребностей стран и трудностей, с которыми они сталкиваются, особенно стран с переходной экономикой, и по возможности будет содействовать оказанию им помощи. По просьбе отдельных стран или групп стран будут и далее организовываться рабочие совещания и семинары для рассмотрения мер по облегчению осуществления и/или присоединения к Конвенции/ее ратификации.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 2: Сфера охвата Конвенции

2.1 Опасные вещества

Описание: В приложении I к Конвенции определяются категории веществ и составов (часть I) и конкретные вещества (часть II) и их количества для целей определения опасных видов деятельности в соответствии с Конвенцией.

Проделанная работа: На уровне Европейского сообщества в сотрудничестве с ЕЭК ООН завершена работа экспертов по пересмотру пороговых количеств веществ, "опасных для окружающей среды".

Предстоящая работа: Конференция Сторон обсудит рекомендации Технической рабочей группы 7 Европейского сообщества (действующей также в контексте ЕЭК ООН) по поводу возможного внесения изменений в приложение I к Конвенции, возможно на ее третьем совещании. В соответствии с пунктом 1 с) приложения XII к Конвенции будет проводиться работа по широкому распространению информации об опасных веществах, в том числе об их соответствующих характеристиках, а также информации о том, как с ними следует обращаться. Кроме того, в соответствии с пунктом 1 f) этого же приложения будет составлен и станет широкодоступным список опасных веществ, охваченных в части I приложения I.

2.2 Опасные виды деятельности

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции Стороны должны устанавливать любую опасную, планируемую или осуществляемую, деятельность,

которая способна вызвать трансграничное воздействие в случае аварии, и уведомлять о такой деятельности потенциально затрагиваемые Стороны.

Проделанная работа: Для обеспечения того, чтобы в процессе установления опасных видов деятельности и уведомления других Сторон все Стороны применяли одинаковый подход, были подготовлены прагматичные руководящие принципы. Руководствуясь пунктом 6 статьи 18, Конференция Сторон утвердила их на своем первом совещании (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, приложение IV, решение 2000/3 о руководящих принципах, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции). Ряд Сторон уведомили о своих опасных видах деятельности соседние страны и сообщили о них в своих докладах об осуществлении.

Предстоящая работа: Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий проведет критический анализ касающегося стока воды критерия для установления опасных видов деятельности, способных оказать трансграничное воздействие на трансграничные воды, который содержится в Руководящих принципах, содействующих установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции (пункт 5 b) добавления к приложению IV к решению 2000/3, ЕСЕ/СР.ТЕІА/2), с целью разработки возможного предложения по ограничению этого критерия. Рабочая группа по осуществлению при содействии секретариата и на основе докладов отдельных стран об осуществлении будет вести информацию об опасных видах деятельности и предоставлять ее компетентным органам через защищенный паролем сайт, расположенный на базовой Интернет-странице Конвенции. На более позднем этапе может быть подготовлена карта, на которой будут показаны места нахождения опасных объектов.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 3: Предотвращение промышленных аварий

3.1 Предотвращение промышленных аварий

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 6 Стороны должны принимать соответствующие меры в целях предотвращения промышленных аварий. Согласно пункту 2 этой же статьи, они также обязаны следить за тем, чтобы операторы опасных производств осуществляли действия по снижению риска промышленных аварий и демонстрировали их безопасность. Стороны настоящей Конвенции и Стороны Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) осуществляют тесное сотрудничество в области предотвращения аварийного загрязнения трансграничных вод. Будет укрепляться сотрудничество с предпринимательским сектором, например за счет организации совместных рабочих совещаний, семинаров и ознакомительных поездок.

Проделанная работа: Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий продолжила свою работу с уделением особого внимания предупреждению аварийного загрязнения вод в соответствии с совместно принятым решением Конференции Сторон и Совещания Сторон Конвенции по водам (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, приложение VI, решение 2000/5 о предупреждении загрязнения вод, пункт 7). Конференция Сторон на своем втором совещании одобрила доклад о ходе работы этой группы.

Предстоящая работа: Конференция Сторон совместно с Совещанием Сторон Конвенции по водам рассмотрит осуществление выводов и рекомендаций гамбургского семинара (приложение I, СЕР/WG.4/SEM.1/1999/3) при содействии Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий. Группа, которая будет оценивать ответы и готовить доклад об осуществлении, разработает общую схему предоставления отчетности. Конференция Сторон при поддержке Совместной специальной группы экспертов будет содействовать распространению политики и наилучшей практики повышения безопасности промышленных объектов, особенно опасных производств, посредством обмена опытом и способствовать оказанию технической помощи, особенно странам с переходной экономикой.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 4: Пункты связи и уведомление о промышленных авариях

4.1 Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН

Описание: Согласно пунктам 2 и 3 статьи 17 Сторонам предлагается назначить или создать один пункт связи для целей уведомления о промышленных авариях и один пункт связи для целей взаимной помощи. Предпочтительно, чтобы эти функции выполнялись одним и тем же пунктом связи. Стороны также должны в течение трех месяцев со дня вступления Конвенции в силу проинформировать другие Стороны через секретариат ЕЭК ООН о том, какие органы были назначены в качестве пунктов связи.

В соответствии с пунктом 4 статьи 17 Стороны должны в течение одного месяца со дня принятия соответствующего решения проинформировать другие Стороны через секретариат ЕЭК ООН о любых изменениях в контактной информации их пунктов связи. Другим странам - членам ЕЭК ООН, еще не назначившим или не создавшим пункта связи, предлагается как можно скорее сделать это и направить соответствующее уведомление в секретариат. Обновленный список пунктов связи размещен на базовой странице Конвенции в сети Интернет, при этом доступ к нему является ограниченным.

Проделанная работа: В целях обеспечения максимально возможной эффективности процедуры уведомления между пунктами связи и в соответствии со статьями 10, 12 и 17, а также пунктом 1а) приложения XII к Конвенции была создана Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН (СР.ТЕИА/2000/5) под эгидой Совещания Сторон, подписавших Конвенцию. Конференция Сторон одобрила на своем первом совещании данную систему для использования в целях уведомления на национальном уровне о крупных авариях, которые оказывают и могут оказать трансграничное воздействие, или об их неминуемой угрозе (ЕСЕ/СР.ТЕИА/2, приложение II, решение 2001/1 по Системе уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН). В настоящий момент пункты связи были назначены в 37 странах - членах ЕЭК ООН и Европейской комиссии. Секретариат ЕЭК ООН занимался ведением обновленного списка пунктов связи и размещал его для ограниченного доступа на базовой странице Конвенции в сети Интернет (<http://www.unecce.org/env/teia/contract>). Система ЕЭК ООН дважды испытывалась в 2001 году в Венгрии и Хорватии.

Предстоящая работа: Секретариат ЕЭК ООН продолжит обновлять список пунктов связи и продолжать размещать его в режиме ограниченного доступа на базовой странице Конвенции в сети Интернет. В соответствии с пунктом 4 приложения IX к Конвенции в целях обеспечения непрерывного функционирования системы ЕЭК ООН будут регулярно проводиться ее тестирование и проверка ее постоянной готовности. Кроме того, будет разработано учебное пособие для пунктов связи. Для обеспечения максимально эффективного прохождения информации и обеспечения более эффективного согласования будет налажено сотрудничество с другими учреждениями, использующими системы уведомления и оповещения, в частности с системами, разработанными и действующими в рамках Конвенции по водам. В соответствии с пунктом 4 приложения IX к Конвенции и впредь будет регулярно вестись подготовка персонала пунктов связи. Конференция Сторон рекомендовала пунктам связи выполнять вышеперечисленные задачи в ходе регулярных консультационных совещаний. Доклады о консультационных совещаниях пунктов связи и об их работе будут представляться Конференции Сторон.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 5: Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

5.1 Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 8 Стороны должны принимать и поддерживать надлежащие меры по ликвидации последствий промышленных аварий и смягчению трансграничного воздействия таких аварий. Кроме того, от Сторон в соответствии с пунктами 2-4 статьи 8 требуется подготавливать и выполнять планы действий в чрезвычайных ситуациях на промышленных площадках и за их пределами и

предоставлять друг другу информацию о них с целью обеспечения их совместимости. Кроме того, согласно пункту 3 статьи 10 и пункту 1 статьи 11, в случае промышленной аварии Стороны обеспечивают принятие адекватных мер по ликвидации ее последствий и приступают к осуществлению планов действий в чрезвычайных ситуациях.

Проделанная работа: Конференция Сторон и совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий содействовали развитию сотрудничества между Сторонами и, в частности, обмену опытом в осуществлении мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий. С этой целью под эгидой одновременно Конференции Сторон и Совещания Сторон Конвенции по водам дважды были проведены учения по ликвидации последствий. Оба практические мероприятия дополнялись лекциями: i) Международное рабочее совещание и учения по безопасности в промышленности и охране вод в бассейнах трансграничных рек - Тисауйварош (Венгрия), 3-5 октября 2001 года (доклад СР. ТЕІА/2001/6- МР.ВАТ/ВГ.1/2001/4); и ii) Польско-российские учения по трансграничному реагированию "Котки-2002" и международный семинар по проблемам обеспечения готовности к промышленным авариям, мерам реагирования и смягчения их трансграничных последствий - Кентшин (Польша), 13-15 июня 2002 года (доклад: СР. ТЕІА/2001/4- МР.ВАТ/ВГ.1/2002/3). Конференция Сторон одобрила выводы, содержащиеся в докладах этих двух мероприятий, на своем втором совещании.

Предстоящая работа: Будет и далее вестись обмен опытом и оказываться помощь в определении и применении мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий. Будет поощряться организация новых двухсторонних и многосторонних учений по ликвидации последствий при оказании соответствующей поддержки.

5.2 Оказание взаимной помощи

Описание: В соответствии со статьей 12 Конвенции в случае промышленной аварии Стороны могут обратиться за помощью к другим Сторонам. Страна, к которой обращен запрос о помощи, должна незамедлительно принять решение о том, может ли она предоставить помощь, и проинформировать соответствующим образом запрашивающую Страну.

Предстоящая работа: В соответствии с пунктом 2 b) статьи 18 Конференция Сторон должна содействовать предоставлению технической помощи и консультаций по просьбе Сторон, затрагиваемых промышленными авариями. Конференция Сторон, возможно, также примет решение об укреплении сотрудничества с другими международными организациями и учреждениями, в частности с Объединенной группой по окружающей среде ЮНЕП/УКГД, в целях обеспечения более эффективных координации и согласования процедур оказания помощи.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 6: Ответственность

6.1 Режим ответственности

Описание: В соответствии со статьей 13 Конвенции Стороны оказывают поддержку соответствующим международным усилиям по выработке норм, критериев и процедур в области ответственности.

Проделанная работа: В 2000 году после аварии в Бая-Маре (Румыния) делегация Швейцарии предложила начать переговоры по протоколу об ответственности к Конвенциям ЕЭК ООН по промышленным авариям и по водам. На своем втором совещании Стороны последней Конвенции (23-25 марта 2000 года) поручили своей целевой группе по правовым и административным аспектам подготовить доклад, в котором должны быть определены пробелы в многостороннем законодательстве в области ответственности и предложены возможные пути ликвидации этих пробелов. С учетом выводов этого доклада Конференция Сторон на своем первом совещании подчеркнула необходимость создания соответствующего режима, включая имеющий обязательную юридическую силу документ, в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящийся к сфере действия обеих Конвенций. Конференция Сторон также поручила своему Президиуму тесно сотрудничать с Президиумом Совещания Сторон Конвенции по водам с целью подготовки специальной совместной сессии руководящих органов в 2001 году для рассмотрения вопроса об организации процесса переговоров (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, приложение VII, решение 2000/6 об ответственности). На совместной специальной сессии, которая состоялась в Женеве 2-3 июля 2001 года, два руководящих органа приняли решение начать процесс межправительственных переговоров с целью принятия

обладающего обязательной юридической силой документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия обеих Конвенций. С этой целью Стороны учредили межправительственную рабочую группу по гражданской ответственности (ECE/MP.WAT/7- ECE/CP.TEIA/5). Процесс переговоров по принятию данного документа, сфера применения которого должна ограничиваться ущербом, причиненным промышленными авариями, происшедшими в результате опасной деятельности, оказавшей трансграничное воздействие на трансграничные воды, близится к завершению. Рабочая группа провела на настоящий момент уже четыре раунда переговоров.

Предстоящая работа: Завершение переговоров с целью принятия обладающего обязательной юридической силой документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия Конвенций ЕЭК ООН по промышленным авариям и по водам. Представление проекта документа на специальной совместной сессии руководящим органам обеих Конвенций для его принятия.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 7: Научно-техническое сотрудничество

7.1 Обмен информацией и технологиями безопасности

Описание: В соответствии со статьями 14, 15 и 16 Конвенции Стороны выступают с предложениями и сотрудничают в области проведения исследований и разработок по технологиям предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий; обмениваются доступной в разумных пределах информацией и способствуют обмену вышеназванными технологиями.

Проделанная работа: Конференция Сторон содействовала развитию обмена информацией, системами управления безопасностью и технологиями безопасности между Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН. На своем втором совещании Стороны рассмотрели процедуры создания более благоприятных условий для обмена такими технологиями в соответствии с пунктом 5 статьи 18 Конвенции и одобрили выводы, сделанные участниками рабочего совещания по облегчению обмена системами управления безопасностью и технологиями безопасности. Это рабочее совещание состоялось в Кишиневе (Республика Молдова) 4-5 ноября 2002 года накануне Совещания Сторон.

Предстоящая работа: Конференция Сторон продолжит содействовать многостороннему и двустороннему сотрудничеству в целях облегчения обмена информацией и технологиями

безопасности между Сторонами Конвенции. Она также будет содействовать обучению и подготовке специалистов по вопросам применения мер по предотвращению аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий посредством проведения рабочих совещаний, семинаров и учебных сессий.

В соответствии с пунктом 1 d) приложения XII к Конвенции будет создан регистр экспертов, способных оказать помощь в области принятия мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий. Конференция Сторон в соответствии с пунктом 3 b) приложения XII к Конвенции может принять меры по инспектированию опасной деятельности и оказать помощь в организации национальных инспекций по просьбе Сторон.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 8: Имевшие место в прошлом промышленные аварии

8.1 Информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях

Описание: В соответствии с пунктами 1 b) и 2 а) приложения XII к Конвенции должен быть создан и вестись банк данных для получения, обработки и распространения информации об имевших место в прошлом промышленных авариях.

Проделанная работа: Конференция Сторон создала систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН для использования Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН в целях сообщения информации об имевших место в прошлом промышленных авариях, повлекших трансграничные последствия. Кроме того, Конференция приняла предложение Европейской комиссии о включении системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в ее действующую систему оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС. С этой целью был принят круг ведения для сотрудничества между Европейской экономической комиссией ООН и Генеральным директором Европейской комиссии - Совместным исследовательским центром (ГД-СИЦ) (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, приложение V, решение 2000/4 об информировании об имевших место в прошлом промышленных авариях).

Предстоящая работа: Стороны Конвенции, а также другие желающие сделать это страны - члены ЕЭК ООН, назначат контактных лиц, отвечающих за информирование об имевших место в прошлом

промышленных авариях. Бюро по опасности крупных аварий ГД-СИЦ предоставит им необходимое программное обеспечение. Стороны и другие страны - члены ЕЭК будут сообщать о промышленных авариях, повлекших за собой трансграничные последствия, с использованием систем информирования о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН. Конференция Сторон будет периодически рассматривать ход процесса информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях, а также изучать сделанные выводы и извлеченные уроки из этих аварий на основе докладов, подготавливаемых Бюро по опасности крупных аварий. Информация о прошлых промышленных авариях будет предоставляться всем странам - членам ЕЭК ООН в целях совершенствования предупреждения, обеспечения готовности и ликвидации последствий промышленных аварий.

Часть вторая

ПЛАН РАБОТЫ НА 2003-2004 ГОДЫ

Ниже приводятся конкретные программные элементы, отобранные из долгосрочной программы работы (Часть первая) в качестве приоритетных задач, подлежащих выполнению в период между вторым и третьим совещаниями Конференции Сторон (2003-2004 годы).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 1: Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении

1.1 Осуществление Конвенции

- 1.1.1 Ведение обновленного списка компетентных органов, размещаемого на собственной странице Конвенции в сети Интернет (секретариат ЕЭК ООН);
- 1.1.2 Размещение первого доклада об осуществлении Конвенции на базовой странице Конвенции в Интернете и создание защищенного паролем сайта для размещения докладов стран (секретариат ЕЭК ООН);
- 1.1.3 Подготовка второго доклада об осуществлении Конвенции (Рабочая группа по осуществлению);

1.1.4 Подготовка проекта выводов и рекомендаций об укреплении работы по осуществлению Конвенции на основе доклада об осуществлении Конвенции (Рабочая группа по осуществлению).

1.2 Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции

1.2.1 Организация субрегионального рабочего совещания по вопросам осуществления Конвенции (Ереван, Армения, 13-15 марта 2003 года) (Армения/Президиум/Рабочая группа по осуществлению/секретариат ЕЭК ООН).

1.2.2 Разработка ориентированной на потребности программы помощи для оказания содействия странам с переходной экономикой в деле присоединения к Конвенции и ее применения (Президиум/Рабочая группа по осуществлению/Секретариат ЕЭК ООН).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 2: Сфера охвата Конвенции

2.1 Опасные виды деятельности

2.1.1 Ведение информации об опасных видах деятельности на защищенном паролем сайте, расположенном на базовой странице Конвенции в Интернете (Рабочая группа по осуществлению/Секретариат ЕЭК ООН);

2.1.2 Критический анализ касающегося стока воды критерия для установления опасных видов деятельности, способных оказать трансграничное воздействие на трансграничные воды (Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 3: Предотвращение промышленных аварий

3.1 Предотвращение аварийного загрязнения вод

3.1.1 Продолжение работы по предотвращению аварийного загрязнения вод, конкретно предусмотренной в решении 2000/5 о предотвращении аварийного загрязнения вод (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, приложение VI) (Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий).

-
- 3.1.2 Разработка схемы предоставления отчетности об осуществлении выводов и рекомендаций Гамбургского семинара (СЕР/WG.4/SEM.1/1999/3, приложение I) (Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий)

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 4: Пункты связи и уведомление о промышленных авариях

4.1 Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН

- 4.1.1 Ведение списка пунктов связи (секретариат ЕЭК ООН/пункты связи);
- 4.1.2 Тестирование Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН (Европейское сообщество/пункты связи/секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.3 Обзор системы и организация консультаций/учебных сессий для персонала пунктов связи (Словакия/пункты связи/секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.4 Содействие согласованию системы ЕЭК ООН с системами уведомления и оповещения в соответствии с Конвенцией по водам (пункты связи/Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий/секретариат ЕЭК ООН).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 5: Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

5.1 Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий

- 5.1.1 Организация трансграничных учений по ликвидации последствий гипотетической промышленной аварии (Германия/Чешская Республика). Европейская комиссия (секретариат ЕЭК ООН)

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 6: Ответственность

6.1 Режим ответственности

- 6.1.1 Завершение переговоров по разработке обладающего обязательной юридической силой документа о гражданской ответственности за ущерб в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия Конвенций по промышленным авариям и по водам

(Межправительственная рабочая группа по гражданской ответственности/секретариат ЕЭК ООН).

- 6.1.2 Организация совместной специальной сессии двух руководящих органов для принятия протокола после завершения его разработки (Президиум/секретариат ЕЭК ООН).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 7: Научно-техническое сотрудничество

7.1 Облегчение обмена информацией и технологиями безопасности

- 7.1.1 Организация партнерских проектов между странами, учебных программ и обмена экспертами и активизация сотрудничества с международными финансовыми учреждениями и Европейским союзом в этом отношении (Президиум);
- 7.1.2 Организация учебной программы для экспертов из стран с переходной экономикой с целью приобретения ими новых знаний и навыков в области осуществления мер безопасности (Германия);
- 7.1.3 Создание регистра учреждений экспертов, способных оказать помощь в принятии мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий (секретариат ЕЭК ООН).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 8: Имевшие место в прошлом промышленные аварии

8.1 Информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях

- 8.1.1 Управление системой информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в рамках существующей системы оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС и распространение информации об имевших место в прошлом промышленных авариях (Бюро по опасности крупных аварий/секретариат ЕЭК ООН).

Добавление II
Ресурсные потребности на 2003-2004 годы

№ ^a	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
1.	Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении				
1.1	Осуществление Конвенции				
1.1.1	Ведение обновленного списка компетентных органов, размещаемого на базовой странице Конвенции в Интернете	Секретариат ЕЭК ООН			Список компетентных органов в Интернете
1.1.2	Размещение первого доклада об осуществлении Конвенции на базовой странице Конвенции в Интернете и создании защищенного паролем сайта для размещения докладов стран	Секретариат ЕЭК ООН			Доклады об осуществлении в Интернете
1.1.3	Подготовка второго доклада об осуществлении Конвенции	Рабочая группа по осуществлению	Задача, решаемая Рабочей группой	10 000 евро	Второй доклад об осуществлении Конвенции
1.1.4	Подготовка выводов и рекомендаций об усилении работы по осуществлению на основе доклада об осуществлении Конвенции	Рабочая группа по осуществлению	Задача, решаемая Рабочей группой		Выводы и рекомендации для утверждения Конференцией Сторон
1.2	Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции				
1.2.1	Организация субрегионального рабочего совещания по вопросам осуществления Конвенции в Армении	Армения Президиум КС Рабочая группа по осуществлению Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом и Рабочей группой по осуществлению	30 000 евро	Рекомендации и оказание помощи для преодоления трудностей в ратификации и осуществлении Конвенции
1.2.2	Разработка ориентированной на потребности программы помощи для оказания содействия странам с переходной экономикой в деле присоединения к Конвенции и ее применения.	Президиум КС Рабочая группа по осуществлению Секретариат ЕЭК ООН			Рекомендации и оказание помощи для преодоления трудностей в ратификации и осуществлении Конвенции

№ ^a	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
2.	Сфера охвата Конвенции				
2.1	Опасные виды деятельности				
2.1.1	Ведение информации об опасных видах деятельности на защищенном паролем сайте, расположенном на базовой странице Конвенции в Интернете	Рабочая группа по осуществлению Секретариат ЕЭК ООН			Информация об опасных видах деятельности
2.1.2	Критический анализ касающегося стока воды критерия для установления опасных видов деятельности, способных оказать трансграничное воздействие на трансграничные воды	Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий	Задача, решаемая Группой экспертов		Рекомендации относительно внесения возможных поправок в Руководящие принципы
3.	Предотвращение промышленных аварий				
3.1	Предотвращение аварийного загрязнения вод				
3.1.1	Дальнейшая деятельность по предотвращению аварийного загрязнения вод	Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий Венгрия Швейцария	Российская Федерация (взносом натурой - одно совещание)	25 000 евро	Осуществление программы работы
3.1.2	Разработка схемы представления отчетности об осуществлении выводов и рекомендаций гамбургского семинара	Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий			Схема представления отчетности об осуществлении
4.	Пункты связи и уведомление о промышленных авариях				
4.1	Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН				
4.1.1	Ведение списка пунктов связи	Секретариат ЕЭК ООН			Размещение списка пунктов связи в Интернете

№ ^a	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
4.1.2	Тестирование Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН	Европейская комиссия Пункты связи Секретариат ЕЭК ООН			Тестирование Системы
4.1.3	Обзор системы и организация консультаций/учебных сессий для персонала пунктов связи	Словения Пункты связи Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН при содействии доноров	25 000 евро	Рекомендации по повышению эффективности системы и консультации/учебные сессии
4.1.4	Содействие согласованию Системы ЕЭК ООН с системами уведомления и оповещения в рамках Конвенции по водам	Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий Пункты связи Секретариат ЕЭК ООН			Рекомендации по согласованию
5.	Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи				
5.1	Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий				
5.1.1	Организация трансграничных учений по ликвидации последствий гипотетической промышленной аварии	Германия, Чешская Республика, Европейская комиссия Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН при содействии доноров	25 000 евро 25 000 евро	Обмен опытом в области разработки и осуществления мер по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидации их последствий
6.	Ответственность				
6.1	Режим ответственности				
6.1.1	Завершение переговоров по разработке обладающего обязательной правовой силой документа о гражданской ответственности за ущерб в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия Конвенций по промышленным авариям и по водам	Межправительственная рабочая группа по гражданской ответственности Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумами и секретариатом ЕЭК ООН при содействии доноров	30 000 евро	Проект протокола о гражданской ответственности

№ ^a	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
6.1.2	Организация совместной специальной сессии для принятия проекта протокола о гражданской ответственности	Президиум Секретариат ЕЭК ООН		25 000 евро	Протокол о гражданской ответственности
7.	Научно-техническое сотрудничество				
7.1	Обмен информацией и технологиями безопасности				
7.1.1	Организация партнерских проектов между странами, учебных программ и обмена экспертами и активизация сотрудничества с международными финансовыми учреждениями и Европейским союзом в этом отношении	Президиум	Задача, решаемая Президиумами и секретариатом ЕЭК ООН при содействии доноров		Партнерские проекты между странами, учебные программы и обмен экспертами
7.1.2	Организация учебной программы для экспертов из стран с переходной экономикой с целью приобретения ими новых знаний и навыков в области осуществления мер безопасности	Германия	Германия		Учебная программа
7.1.3	Составление регистра учреждений и экспертов, способных оказать помощь в принятии мер по предотвращению аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий	Секретариат ЕЭК ООН			Регистр учреждений и экспертов
8.	Имевшие место в прошлом промышленные аварии				
8.1	Информирование о прошлых промышленных авариях				
8.1.1	Управление системой информирования о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН в рамках существующей системы оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС и распространение информации о прошлых промышленных авариях	Европейская комиссия – ГД СИЦ Секретариат ЕЭК ООН	Взносы натурой Взносы натурой		Система информирования о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН
	Третье совещание Конференции Сторон	Венгрия Президиум Секретариат ЕЭК ООН		45 000 евро	Третье совещание Конференции Сторон

№ ^а	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
	Два совещания Президиума (2003 и 2004 годы)	Президиум Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом	5 000 евро	Совещания Президиума
	Содействие осуществлению Конвенции и оказание помощи в осуществлении плана работы	Секретариат ЕЭК ООН Президиум	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН при содействии доноров	10 000 евро	Ознакомительные материалы, справочные документы по существу вопросов и оборудование

^а Номера соответствуют номерам, которыми обозначаются различные направления деятельности, указываемые в плане работы на 2003-2004 годы.

Добавление III

**КРИТЕРИИ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ
УЧАСТИЯ ЭКСПЕРТОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СТРАН С ПЕРЕХОДНОЙ
ЭКОНОМИКОЙ В СОВЕЩАНИЯХ, ОРГАНИЗУЕМЫХ В РАМКАХ
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

Страна	ВВП на душу населения в долл. США, 2001 год	Примечание: пороговое значение, установленное для оказания финансовой поддержки в период 2003-2004 годов, составляет 2 500 долл. США; страны с показателем ВВП из расчета на душу населения менее 1 550 долл. США имеют право на финансовую поддержку (путевые расходы и суточные); страны с показателем ВВП на душу населения в размере от 1 550 до 2 500 долл. США имеют право на финансовую поддержку (только суточные).			
Российская Федерация	2 140	Имеют право на финансовую поддержку (только суточные)			
Румыния	1 772				
Бывшая югославская Республика Македония	1 727				
Болгария	1 705				
Казахстан	1 510	Имеют право на финансовую поддержку (путевые расходы и суточные)			
Беларусь	1 220				
Албания	1 201				
Босния и Герцеговина	1 125				
Туркменистан	1 083				
Югославия	986				
Украина	766				
Азербайджан	705				
Грузия	693				
Армения	558				
Узбекистан	461				
Республика Молдова	407				
Кыргызстан	308				
Таджикистан	167				
СТРАНЫ, ИМЕЮЩИЕ ПРАВО ПОЛУЧАТЬ ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ		18			

СТРАНЫ, ИМЕЮЩИЕ ПРАВО ПОЛУЧАТЬ ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ ТОЛЬКО ДЛЯ ОПЛАТЫ СУТОЧНЫХ	4				
СТРАНЫ, ИМЕЮЩИЕ ПРАВО ПОЛУЧАТЬ ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ ДЛЯ ОПЛАТЫ ПУТЕВЫХ РАСХОДОВ И СУТОЧНЫХ	14				
